

III. LIGNES DIRECTRICES POUR LE PARTAGE DE LA CNV à l'intention des personnes qui ne sont pas formateurs certifiés du *Centre pour la CNV (CNVC)*

Lorsque vous vous rendez compte à quel point la *Communication NonViolente (CNV)* a changé votre vie, vous êtes souvent animés par le désir de partager avec les autres ce que vous avez appris. De notre côté, nous aspirons à ce que, par la conjonction de nos efforts, chaque personne, chaque organisation puisse développer sa capacité à créer des relations pacifiques et à être pleinement au service de la vie. Nous nous réjouissons chaque fois que quelqu'un contribue à diffuser la vision de la *CNV* et nous souhaitons que vous puissiez le faire avec authenticité et créativité, du fond de votre cœur. Les questions qui suivent sont souvent posées par les personnes qui désirent transmettre leur connaissance de la *CNV* à d'autres personnes, à des groupes ou à des organisations.

Pour quelle raison vois-je apparaître des termes tels que *CNV* ou *CNVC* en italique ?

La convention entre les formateurs certifiés et le *Centre pour la Communication NonViolente (CNVC)* et les conventions régissant notre marque déposée ont récemment été révisées. À cette occasion, nous avons pris conscience que pour des raisons d'identité, de clarté et d'image, nous souhaitons que dans un texte, les termes associés à notre marque déposée apparaissent différemment. Une façon simple et efficace de le faire est d'utiliser le format italique. Nous vous invitons à adopter cette stratégie lorsque vous faites la promotion de la *CNV* à l'aide de prospectus, sur un site internet, etc. (voir la liste des termes déposés ci-dessous). Pour faire ressortir les termes déposés, pensez aussi aux caractères gras, au soulignement, aux majuscules ou aux guillemets.

Si vous souhaitez inciter tout le monde à partager la *CNV*, pourquoi avoir créé la notion de formateur certifié du *CNVC* ?

Notre intention est d'encourager chacun à transmettre ce qu'il a acquis de plus précieux d'une manière qui a du sens pour lui. **Si vous souhaitez enseigner la *CNV*, nous vous encourageons à le faire en suivant notre programme de certification des formateurs parce que nous avons à cœur de préserver l'intégrité de la *CNV* en tant que matière enseignée.** Dans ce souci de qualité d'enseignement, nous soutenons une communauté de formateurs certifiés du *CNVC* qui partagent une même expérience du processus de certification. **Grâce à ce processus, la relation que nous développons avec les formateurs certifiés du *CNVC* nous donne confiance dans leur capacité à transmettre les objectifs et les intentions de la *Communication NonViolente* de manière précise, profonde, cohérente et fiable.** Nous demandons aux formateurs certifiés du *CNVC* de former une communauté avec celui-ci et avec les autres formateurs certifiés du Centre et de s'engager chaque année à soutenir le travail et la mission du *CNVC*, en plus d'autres accords définis dans la convention entre le formateur certifié et le *CNVC*. Une nouvelle version de cette convention sera disponible d'ici la fin de l'année et sera rendue publique pour permettre à tout le monde d'en prendre connaissance.

Ainsi, n'importe qui peut partager sa propre expérience de la CNV ?

Bien sûr ! Nous sommes heureux que vous partagiez votre expérience de la CNV et que vous précisiez que celle-ci repose sur votre compréhension personnelle du processus de la *Communication NonViolente*. À cette occasion, si vous utilisez les termes déposés de la liste ci-dessous, nous vous demandons de faire mention du nom de Marshall B. Rosenberg et d'indiquer quels sont les formateurs certifiés et les organisations de CNV de votre ville ou de votre région. Nous vous remercions également d'indiquer les coordonnées du *Centre pour la CNV* (www.cnvc.org).

Pouvons-nous assurer la promotion ou l'organisation de rencontres formelles sur le thème de la *Communication NonViolente* ?

Si vous souhaitez présenter votre expérience de la CNV lors d'ateliers ou de groupes de pratique, par exemple, nous vous demandons de ne pas utiliser les termes mentionnés ci-dessous dans les en-tête, titres ou sous-titres de vos ateliers, textes ou autres supports de promotion tels que des cartes de visite, brochures, adresses de messagerie ou noms de domaines sur internet, dans la mesure où ces termes sont des marques déposées qui sont la propriété ou font l'objet d'une licence du CNVC. Vous êtes cependant libre d'utiliser ces termes quand vous partagez la CNV et dans le texte proprement dit de vos documents ou supports de promotion.

Certains ont demandé la création d'une liste de dénominations ou titres de remplacement, que pourraient utiliser les personnes qui ne sont pas des formateurs certifiés du CNVC. Nous voulons vous soutenir dans votre créativité, dans vos choix et dans votre liberté de trouver des titres qui soient à l'image de votre intention et de votre objectif personnel. La création d'une liste spécifique de dénominations de remplacement nous semble une démarche restrictive plutôt qu'un appui. Nous vous encourageons plutôt à être aussi créatifs que possible, ce qui nous rappelle qu'il y a de nombreuses autres façons d'exprimer à quel point la CNV peut rendre nos vies plus belles.

Les termes suivants sont des marques déposées :

- *NONVIOLENT COMMUNICATION (Communication NonViolente)*
- *NVC (CNV)*
- *NONVIOLENT COMMUNICATION A LANGUAGE OF LIFE (La Communication NonViolente, un langage au service de la vie)**
- *THE CENTER FOR NONVIOLENT COMMUNICATION (Le Centre pour la Communication NonViolente)*
- *CNVC (Le CNVC ou CCNV)*
- *La marque stylisée (logo) enregistrée auprès du USPTO (l'Office des brevets et des marques américain) sous le numéro 2460893.*

* Titre en anglais du livre de Marshall Rosenberg. Le titre de la version française du livre n'est pas une traduction littérale de l'anglais

MERCI DE PRENDRE NOTE DE CETTE MISE A JOUR

Les termes ci-dessous sont également des marques déposées, mais nous tenons à ce que vous puissiez continuer à les utiliser dans la poursuite de notre rêve commun. Ils peuvent figurer dans les en-tête, titres ou sous-titres de vos ateliers, textes ou autres supports de promotion tels que des cartes de visite, brochures, adresses de messagerie ou noms de domaines sur internet, pour autant qu'ils se réfèrent à la *Communication NonViolente* uniquement. Nous tenons beaucoup à ce que ces marques déposées puissent venir en aide à ceux qui s'appuient sur le Centre ou sur les produits et services de Marshall Rosenberg, sans pour autant perdre leur caractère distinctif ni devenir des termes génériques. Nous espérons que votre soutien à nos demandes servira à la fois le CNVC et vos propres objectifs de partage de la CNV dans le monde.

COMPASSIONATE COMMUNICATION (Communication bienveillante)

GIRAFFE LANGUAGE (Langage girafe)

Pouvons-nous dire que nous sommes des « formateurs en CNV » ?

Le titre de « formateur certifié du CNVC » signifie que celui qui le porte est relié au CNVC et bénéficie du cautionnement de celui-ci. Afin d'éviter toute confusion à cet égard, nous vous demandons de ne pas utiliser dans votre matériel de promotion ou sur vos autres supports (cartes de visite, brochures, adresses de messagerie, noms de site internet, etc.) des termes qui pourraient donner à penser que vous êtes certifié ou cautionné par le CNVC, ni aucun terme figurant sur la première liste de termes déposés ci-dessus. **Par exemple, veuillez ne pas utiliser les termes de « formateur CNV », « médiateur CNV », « facilitateur CNV » ou tout autre terme similaire.** Nous vous demandons d'expliquer à votre audience que vous n'êtes pas un formateur certifié par le CNVC. Néanmoins, n'hésitez pas à partager des informations sur votre propre travail, sur votre formation en CNV et sur votre expérience personnelle.

Qu'en est-il de l'utilisation de l'image de la girafe ?

L'image de la girafe peut être une métaphore très puissante, et elle peut être une alliée très efficace pour vos formations et votre matériel de promotion. Vous pouvez utiliser librement l'image de la girafe et le terme lui-même dans tout votre matériel, pour autant que votre réelle intention soit de préserver l'intégrité de la CNV. N'hésitez pas à vous servir de l'image, du terme et des marionnettes pour appuyer efficacement votre partage de la CNV.

Est-ce tout ? Souhaitez-vous recevoir une contribution financière lorsque je donne un atelier ?

Nous serions heureux de recevoir de votre part un don qui soit l'expression de l'esprit de réciprocité qui, nous l'espérons, est celui dans lequel vous partagez votre expérience de la CNV. (Les formateurs certifiés du CNVC versent à celui-ci 10% du revenu net de leurs formations.) Ces fonds soutiennent le Centre pour la CNV dans sa mission : rendre la CNV accessible partout dans le monde.

Puis-je mettre à disposition le matériel élaboré par le CNVC ou par les formateurs du Centre lors de mes présentations ?

Le matériel du Centre pour la CNV fait l'objet de droits d'auteurs. Avant de l'utiliser, veuillez engager un dialogue avec le CNVC. La plus grande partie de ce matériel est conçue pour des formations spécifiques et nous estimons qu'il sera accueilli de la manière la plus claire et la plus intègre s'il est utilisé dans le contexte pour lequel il a été élaboré. En ce qui concerne le matériel créé par un formateur particulier, nous vous invitons à vérifier au préalable avec celui-ci. Si vous créez votre propre matériel, plutôt que de lui donner le titre de « *Communication NonViolente* », nous vous invitons à être créatif et à employer un titre différent. Vous pouvez vous référer à la *Communication NonViolente* dans vos formations, en indiquant que votre matériel de travail et son contenu sont inspirés du travail de Marshall Rosenberg et du Centre pour la CNV (www.cnvc.org) et, pour les francophones, <http://nvc-europe.org>).

Si vous avez d'autres questions, nous ferons de notre mieux pour y répondre. Si, en adhérant à ces lignes directrices, vous ne comblez pas certains de vos besoins, vous pouvez prendre contact avec le (la) coordinateur(trice) de la certification pour la francophonie avant de décider, vous ou votre groupe, de vous écarter de ces lignes directrices. Nous nous réjouissons de collaborer avec vous dans notre aspiration à créer un monde plus pacifique.

Si vous souhaitez obtenir la certification, nous vous invitons à visiter la page <http://nvc-europe.org/SPIP/La-Certification-du-CNVC> où vous pourrez lire et télécharger le document sur la préparation à la certification.